

مکرمه بیروت

ادبی و سیاسی رسالهٔ اسبوعیه در

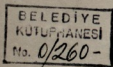
۳۰ نجی سنه



۲۹ شعبان المعظم ۱۳۲۹

پنجشنبه

جزء عدد : ۱۱۰



مقامهٔ توقیفیه

(مابعد عن جزؤ ۱۰۹)

آیاستفانوسه . واصلتمزده ترندن چیقمار چیقماز پولیس مدیری افندی بی انگلتره سفارتی ایکنجی ترجانی موسیومارنج طانیدیغندن بردنبره حیرت اظهار ایلش ایدی . بو حیرتی ایسه تهی دگلدی . ایکی کون اولکی بازار کونی قسم اعظمی اجنبی اولان اوتوز ایکی کشیدن عبارت برهیت طرفندن (فلوریا) مسیره سنده بر ضیافت حریفانه ترتیب اولندیغی حالده ضبطیه نظارتی طرفندن متوفی یکی دنیا دمه تریادی افندی جلب ایلله ، کندیسنتک دخی داخل اولدیغی بو ضیافتک منعی اخطار اولتمش و متوفی ایسه (بن یالکیز) نفسمی گتمکدن منع ایدرایسه مده ذوات سارمه مداخله ایدم (قولیلله مقابله ده بولندیغی حکایه ایلش ایدی . موسیو مارنج دخی داخل ضیافت ایکن اوده گتمامش ایدی . بونی عموم ضیافت خاتی و حتی داخل ضیافت اولیوبوده صورت منعی استخبار ایدن کویلیردن بر طاقی چتالجه متصرفنک اوغلی

ایله — — — نك اثر سماعتی اولمق اوزره تلقی ایلشیر ایدی . بن
ایسه کندوسيله بر ایکی سنه دن برو آشنالق بيله ایتدیگم حالده ینه بو خصوصده
— — — مدافعه ایلدم . چونکه مشار الیهك منسوب اولدیغی — — —
عائله سنده هیچ بر فردك بو درلو بر داناشله لیکدار اولدیغنی و اولمق احتمالی
دخی بولمادیغنی بیلوردم . بر یکی مخلوق ایسه هر شیئی ارتکاب ایلدیگی جهتله
بوکاره دخی تصدی ایتمی اغلب احتمال اولدیغندن ، سائرلری کبی بنده مخدومك اثر
همتی اولمق اوزره حکم ایتمشدم . ایشته موسیو مارنچ پولیس مدیری کورنجه
ظاهر آ بو مسئله نك تحقیقی ایچون گلمش اولسنه حکم ایلدی . بن استاسیونده بولنان
بعض ماداملره تعاطی سلام و کلام ایله مشغول اولدیغ صرمدده اطرافده سیما
و قیاقلری بزم کویك خلقندن اولمقلرینی ارايه ایدن درت بش کشینك بگا حصر
صماخ ونظر ایلدکلرینی کوردیگمدن ، بونلرکده مأمورین حقیقه دن اولدیغنه حکم
ایتمد ؛ زیاده طورمغه وقت مساعد اولمادیغی جهتله قادینلره وداع ایدرک او جهتله
طوغرلدم . پولیس مدیری **افندی** دخی معنی خلقیله بزی تعقیب ایتمکده ایدی .
ضیا ، بر قاچ خطوه بندن ایلرو کتدیگی جهتله افندی نك رفقاسندن کنج بر آدم .
(باقسه گزمه بک افندی ، هپ بر لیکده کیدلم !) قولیله ضیائی عزیمتدن منع
ایتدی . غالباً اولجه ضیانك اوه کیدوبده (بعض مهم اوراقی !) اخفا و یا محو
ایده یلسنه حکم ایتمش اولملی ایدیلرکه بویله بر اخطاره لزوم کوردیلر . اوه
کیردیگمز ده قادینلره کوچك اوغلم ذاتاً ایکی گوندنبرو مقری کوبده کی اوده
بولمقلرندن اوقچه گلماش ایدیلر . بو حاله بالطبع بمنون اولدم . اوده برروم خدمتیله
ارمنی بر آشچی وار ایدی . خدمتی بر معتاد ... تبسیسنی حاضرلش طور بوردی .
هر آقشام اویمه کیدر گتمز برنجی ایشم صوینوب دوش آلمق و صکره خفیفجه بر
لباس اکتسا ایله طیشاریده گزتمك اولدیغندن ، بو حالی بیلان خدمتی — صویگیز
حاضر در — اخطارنده بولنش ایدی . گوله رک : — بز شمیدی ایچریده ترلیه رک
دوش پایه جغز ؛ سن حاضرلینگ شیلری قالدیر . — دبدکدن صکره مأمور
افندیلری اوطیه صوقدم . و یاز یخانه ایله دولابلرک مختارلرینی اللرینه تسلیم

ایلدم . شو قدر که آرایه جقلمری کاغدلرک محردات و یا مطبوعاتدن هانگیسنه متعلق اولدیغنی استیضاح ایلدیگمه . کندولرینک ده مجهولی اولدیغنی افاده ایلدیلر . و یا خود او یله کورینمک ایشلرینه گلدیگی ایچون بویله سولیدیلر .

ابتدا یازوخانه نك چكمرلر نی آچدیلر . بونك برنجی كوزنده یازمقده اولدیغ ، باشلا بولمده اكال ایتدیگم بر جوق مقالات ايله شطیحیاته ، اطاییه دائر ، كاغد یارچه لرینه و یا مکتوب ظرفلرینه یازلمش فقره لر ، خوشمه کتدیگی ایچون ضبط ایتدیگم نشیدم لر . برده (نه) ادات نفی حقنده یازمقده بولندیغ رساله یه متعلق مثاللر و مشاهیر امدن بعض ذواتك ترجمهٔ حاللری طاقم طاقم طور دینی کی برخیلی ده خاطر اتمه متعلق نوطلرله یاراقلمش طولمش جیب دفترلری ، آره صره یازودن صقلدقچه تشخیز ذهن ایچون قرملدیغ اون قدر رسم آلومی ، بنجه لطیف عد اولدیغنی ایچون صحائف مطبوعه دن کسلمش اوفاق تفك رسملرله طولی بیوك برظرف و برده صولی بویا طاقیله قورشون قلم و فورچه کی ادوات تصویر بولمقده ایدی . امیل زولایه نظیره یامق استدیگمه حکم ایلدیجی گفنی یلمش اولمسه ایدم بو كوزده کی اشیانك مفرداتی تعداد ایدردم . مأمور افندیلره : - ایشه بو كوزده کی یازولی كاغدلر ، شو كوردیگنكز طاقدن عبارتدر . بونلری طاقیله برابر غرضه لره صاروب آلابیلورسكز . سائر شیر ایشه ، البته آرانیلان هر نه ایشه آرانلندم بر مناسبت بعیده بیله متصور اولیان نوعنددر . - دیدم . ایکنجی یعنی اورته كوز . اوت ! ایشه یازوخانه نك بو كوزی حقیقهٔ بنی بیله اور کوتدی . چونكه بونك ایچنسه هان ربع عصر قدر بر زماندن بداء ايله ، مثلاً دونکی گونه قدر ایلجه كچوبده بر کون باقارم دیه حفظ ایتدیگم اوراق موجود ایدی . شمعی بونك قطعاً اهمیتی اولیان اوراقدن عبارت بولندیغنی بو صاحب غیرت افندیلره نصل آکلانملی ! بونی آکلاملری ایچون برر برر كاغدلری اوقوملری لازم گلجك . حال بوکه اوقومغه وقت مساعد اولسه و كاغدلرک قطعاً صویه صابونه طوقماز شیر بولندیغنه ایکیله ایکنك دوت ایتدیگی قدر امنیتلری ده بولنسه ینه كاغدلری برلکده کوتوره جکلرنده شبهه یوق ایدی . برینك اسمی (حسین حسنی) ، دیگرینك کی (حسین دانه) اولان بویکی نحرری

مأمورینک اؤل امرده یکدیگرینه قطعاً امنیتلری اولدیغنی ، امنیت شویله طورسون
 یکدیگریجوی وسیله اتهام حاضرلغنی - مأمور تحریسی اولدقلری هر نه ایسه
 آنک قدر - الزام ایلدکلرغنی، برینک بر کاغده باقوبده جداً اهمیتسنر بولسی
 اوزرینه آتدیغنی آنده دیگرینک النده کی کاغدی بر اقوب او آتیلان کاغدی
 مهالکانه یقالمسندن آ کلامش ایدک . چونکه کرک اوغلم ، کرک بن بو حاللری
 کوردکجه خنده استهزادن کندیمیزی آلامیوردق . یانام جدیدی هانری اولان
 اسکی قوندوکتور ویلیمس جنابلری ! بوده آزده صروده بو ایکی مأموره
 باقدقدن صکره آنلره سزدرمیه جک یوله گوزینک برینی بومق و بورنیه آغزینی
 بر طرفه قیورمق صورتیه مأمور افندیلرک بلاهتنی افهام ایتک استیوردی .
 بو حالی برقچ کره واقع اولسی اوزینه اوغلم فرانسزجه دیدی که : - عجبا بو ذات
 طوغریدن طوغری به هانگی طرفه صادق اولسه کرک ! - بوسوزه هر ایکیمز برر
 تبسم استهزا آمیز اردافیه یه مأمور افندیلره توجیه انظار ایلدک .

بوگوزده کی کاغدلرک هر فصل اولسه ایچندن جیقملق احتمالی اولدیغنی ایچون
 طاقیه قالدیرلمسینه قرار ویرلدی . اوچخی گوزیده آجدیلر . اوکوز لساب
 تصاویر ایله مملو ایدی . آتنی اوستنی قارشیدردقدن صکره آتی حالیه ترک ایلدیلر .
 بوندن صکره نوبت یازو خانه نک مسندلری مقامنده اولان جانیننده کی
 دولابلره گلدی . بودولابلرک یازو خانه اوتورمق اعتباریه صاغ جناحده بولنانی
 دوت طبقه متحرکبه منقسم اوله رق ، برنجی طبقه سنده کوفی ویا فرانسزجه
 (اینسیال) لرمی حاوی مکتوبلق کاغدلره ظرفلر بولندیغندن معاینه ایدوب
 بر اجدیلر . ایکنخی اوچخی ودردنچی طبقه لوده ایسه مطبعه می آجدیغ کوندن
 اوکونه قدر آلمانیا مطبعه لرینک اک کزیده منقوشات تمثیلیه سندن جمع ایلدیگم وایلروده
 ترتیب ایله بر (آل بوم) تشکیل ایتک استدیگم بر ایکی بیگ قدر صحائف بدیهه
 موجود ایدی . بونلرک اورسه لنسی بنم ایچون عینیه بر خسیسک قونسولیده لرینه
 ایدی اغیارک تماسی حالنده حاصل ایده بیله جگی لرزش قلبی قدر خلیجان آور
 اولدیغندن ، کندی الله هر برینی آرو آرو ارانه ایلدم ایسه ده بر درلو برابر

کوتورمکدن کندولرینی منعه موفق اوله مدم . چونکه بو کاغدلر (فرنگجه) ایتمیش . بلکه بر طاقم اوراق مضرمه دن ایسه صکره کندولری بندن زیاده مسئول اولورلر ایتمیش . — پک اعلا! ایشته یانگیزده لسان مادرزادی اولان انگلیزجه دن بشقه فرانسز و آلمان لسانلرینه ده واقف بر مأمورکنز وار ؛ آتی البته بورایه آدم غلبه لگی ایچون کتورم دیکنزیاه او باقسون سزی تأمین ایتسون . — دیدم . حسینلردن حسنی مخلصه لیبی — سز قطعا مراق ایتمک . بونلری نصل کوتوریر ایسه کینه اوله جه هیچ بر طرفی اورسه لمدن کتوریرز . — بیوردیلر . آکلام که بو درلو مخلوقاتی معقولانه دعوت ایتک دومیه خندق آتلاقم یولنده یورغلقدن بشقه برنمره حاصل ایتمه جک . بناء علیه فرط عنف ایله : — نصل ایسترسه کنز اوله یاپاک ! — دیدم . خدمتی به ده ... تپسیسی اصمارلدم . آرده حسین حسنی افندی موسیو هازیرلینه — هازی افندی جانم رازده سن یاردم ایت ، غالباً بو کیدیشه بزسکز بحق ترتی قاجیره جغز — دیمکه ایدی . سکز بچغاک اذانی ساعته مقابلی قاج اولدیغندن خبردار اولدیغنی حالده هر نصلسه آیاستفانوسدن استانبوله اک صوگ پوسته ناک سکز بچقده اولدیغنی یولده او کرغش اولان بو ذات ، او سوزلری سوبلیدیگی زمان ساعتک طقوزی کچدیگی نی بیلوردی . او متصل سکز بچقده صایقلیوردی . حال بوکه هازی به یاردم ایت دیمکلیگی آنک کاغدلری برلکده معاینه سی آرزو ایتسندن و یا اجرا ایلدیگی معاینه به قناعت حاصل ایتسندن دکل ، بلکه ایچندن جیقهمیه جنی برایشه گیرمش اولدیغنی ایچون شاشه لمسندن ایدی .

نوبت صولده کی دولابه کلدی . بونک کوزلرنده ایسه بر طاقم فوطوغرافیلرله یازمقده اولدیغم (سیر نامداران) ایچون صورت مخصوصه ده یاپدیردیغم بیسک قدر تصویر و ۱۸۶۳ سنه سنندن برو جمع ایلدیگم یگرمی ایکی بیسک بو قدر عدد متنوع پوسته پولنی حاوی یدی یوز قدر ورقه . اون ایکی سنه دن برو رسم ایلدیگم کوفی مسوداتی موجود ایدی . بونلری ده طاقبله قالدیرمق استرلرسه بکنورمیسکنز . بو حالی کورنجه او غلام طینه مدی ده (بونلری کوتورمک پک بدلاجه بر حرکت اولور !) دیدی . حسین حسنی افندی حضرتلری ایسه او بالاده وصف ایلدیگم

انسان لطافت‌الربی کو سترجه‌سنة بر ادای استهزا آمیز ایله صریدیلر . و غالباً قلباً
 اهی جوجق ! بزی اقناع ایدمك سمنی قالدك ! بو فوطوغرافیلرله ، بو پوسته
 پوللری نه قدر معانی دقیقه‌بی جامعدر . بزی صانكك هیچمی برشی یلیور ظن
 ایدیورسك) گبی بر حسبحال نفسانی ده بولندیلر .

بن ایسه : - براق کوتورسونلر . آنلر بورابه گاملی ایدیلر . بر کره گلدكدن
 و یگرمی بش سنه‌دن رو سزه بیله ال سوردریمدیگم اشیای ، (روسپی البسه‌سنة)
 چویردكدن صكره نه ایستلرسه یایسونلر - دیدم .

بوندن صكره یازوخانه‌ك اوزرنده موضوع بولنان رافلی دولابلری معاینه
 نوبتی كلدی . طبیعی آنلری ده آچدی . بونلرك برنده اوج نسخه كلام قدیم ایله
 بر تفسیر شریف . بر ایکی قوطی ایچنده اوائل حدوشندن بری تداولدن آلتان
 قوأم نقدیه و قونسولیده قوللقسیون . ایکی ده (زه‌وولور) بولنیوردی . آنلرك
 هیچ برینه طوقندیلر . دیگر دولابی آچدیلر . بونده اوج قوطی (هاوانه)
 سیغاره‌سی ایله بش آلتی قطعه مختلف شیلردن مصنوع سیغاره و سیغارت طبقه‌لری ،
 بعض اوافق تفك تقاریق اشیا ایله برده (وه یوز فار) موجود ایدی . بوقندیلیجی
 موضوع بولندیفی قوطیدن جیقاردقلری زمان بو ایکی مأمورك و درجه ثانیده
 هانری افندیك حاصل ایتدیگی طور وله آمیزی تعریف حقیقه مرتبه اسحاله‌ده‌در .
 او آنده انسانك بر (قوداق) آلتی بولنملی ایدیده افندیلرك حاللرینی عكس
 ایتدیرملی ایدی . بو ذاتلرك هر اوجی ده كندولرنجه شكل معروفه مغایر گوردكلری
 هرشیدن اوركمك و یا بر معنی جیقارمق خواصنه مظهر ذواتدن ایدی . آنلر
 ایچون هر شی مجهول بای حال بر سقیمیه دال اولمق اوزره تلقی اولنیوردی .
 شبهه‌یوق . مادامكه برشی كندولرنجه مجهولدر ، اوشی مطلقاً وسائل مضرم‌دن
 معدوددر . اكر اوایله اولمامش اولسه مجهولات صرمنه دكل ، معلومات عدداینه
 داخل اولمق لازم گلوردی . ایشته اك مهلك بر واسطه اولان (زه‌وولور) ی
 مراقایتمیورلردی . چونكه او آلتك ماهیتی عندلرنده معلوم ایدی . فقط بوقندیلك ،
 قندیل اولدیغه نه‌دلیل ایله حكم ایتسونلر ؟ نه دولخانه‌لرنده کی (شینانای) قندیله ،

نه حبسخانه ده کی صرجه قندیللره . نه ده پولیس قوغشلرنده کی تنکه لامبلره
بگزیور . بو مطلقا (آنا رشیستلر) ک قوللاندقلری (بومب) لردن اوله جق . هم ده
باق ، کره شکلنده ، قوطیسنک ایچنده پارمق قالدیلغنده برده عدسه وار . هیچ
شبهه یوق که بونی ضیای شمس ایله اشغال اینمکه خدمت ایده جک . شیدر . عادتا
آینه اسکندرک بر انمودج مصغری .

برمدت متحیرانه و متحاشیانه باقدقدن صکره حسین حسنی افندی — بک افندی
بوندر ؟ — سؤالنه جرأت ایلدیلر . بن ده بالتزام فرانسزجه سنی سویلدم . یعنی
(وه یوز فار) دیدم . تکرار — اونه دیمکدر ؟ — دیدیلر . — آرانلسه بون مارشده
بیله بولنور — جوابی ویردم .

ضیا متصل گولمکده و بکا فرانسزجه « یازق ضابطه مزه ! بویله حیوانلری
بو قدر مهم ایشلرده قوللانیورلر ! » دهرک اداره دولتک الک مهم شعبه سی اولمق
لازم گلان پولیسک حاله تعجب ایلکده ایدی . ترکجه اوله رقده (نه سویلیورسکیز
بو قدر شیئی بیله جک بر آدم . بویله بر خدمتی درعهده ایتماملیدر براقک فصل
ایسترلرله اوله ظن ایتمه ونلر) دیوردی . حال بوکه بن (وه یوز فار) دیمکله
و بون مارشده ده بولنه بیله جگنی سویلگله آنک نه اولدیغنی ایضاح ایتمش اولمدم که !
بناء علیه مأمورین تحریده و بالخاصه حسین حسنی افندیده وسوسه بر قات دها
قوت بولمش ایدی .

ماصه نك چکمه لرندن چیقارمش اولدقلری اوراق محرره یی خدمتچینک او
صرده گتوردیگی سفره اورتیلرینه طولدیلر . ساعت ایسه اونه گلش ایدی .
مدیر افندی . — عجباً شمدنوفره نه قدر زمان قالدی ؟ بیوردیلر . اوزمان دیدم که : —
سزک بکلدیگکیز قطار کیده لی بر بحق ساعت اولدی . شمدی ایسه (مارشاندیز)
ترنی وار . (یعنی حال قطاری) بو ، مشتری آلمز ایسه ده ذات عالیکیز حاز
اولدیغکیز صفقی اخبار ایله ترنه گیره بیلورسکیز . آکا ایسه بر چاریک وقت قالدی .
بو سوزم اوزرینه اوطه یی حاز اولدیغی انتظام ایله نسبت قبول ایتمز صورنده
طارمه طاغین بر حالده ترک ایله قیوی مهردیلر . و کاغدلری حاوی اولان اورتیلری

چارو ناچار بزم زواللی آشجی به یوکلندیلر. واقعا کوپگی اولدیرنه سورتدیمک لازمه عدالت ایدی. فقط بن شو تخری بی ایجاب ایدن حالی بر آن اول آکلامق ایچون آنلردن زیاده استیجال ایدیوردم. اوه کلدکلری وقت برلکده کتورمش اولدقلری مأمورلردن بر جاندارمه یوزباشیسی اوراده بر اقدیلر. بونکده سبی، اوده قادیلر بولنامسندن طولای آچلبان صندوق اوطه سیله بنم (غارد روب) مده بعض اوراق مضره بولنوبده اوغلم طرفدن آشیرلامسی ایچون براحتیاط اولدیغنی، هر درلو حس نزاکت و تربیه قارشو علنی سویلدیلر. اوغلمه بن بالطبع کولشدک. و معتادمز اولدیغنی اوزره دوداقلرمزی اوپه رک وداع ایلدک.

ضیا، شره شر ايله مقابله بی قواعد عدالت مقتضیاتندن بیلدیگی ایچون نوبجی بر اقدقلری جاندارمه ضابطه، کرک بر دیلم اتمک، و کرک اورتنوب یاتمی ایچون یورغانله دوشک ویررلرسه او آند قوغه جغنی خدمتجی ايله آشجی به تنیه ایتمش، اوطه سینه جکیلوب یاتمش. خدمتجیلر ایسه ذاتا افندیلرینی بخضور ایدن حال کندی راحتربی دخی سلب ایلش اولمسندن طولای بو هیئتدن قلباً نفرت ایلدکلرندن و باخصوص صکره یانه یاقيله افاده ایتدیگنه گوره زواللی آشجی، وقتيله هیئت تحقیقه ریسی ایکن بر مرور تذکره سندن طولای مقامنده بو حسین حسنی افندیدن، خلاف قانون، برده توقات یمش اولدیغنی جهتله آنک بر اقدیغنی مأموردن بو صورتله اولسون انتقام آلمنی جاننه منت بیلدیگندن، آلدقلری امره تماميله تطبیق حرکت ایتمشلر. یمک صالوتی قیایوب کلیدلکدن صکره اوطه لرینه چکلیمشیلر. حریف صباحه قدر بنم اوطه نك قوسيله سوقاق قپوسی آرمه سنده پنکله مش طورمش، بونی ایرتسی کونی ضبطیه ناظرینك قوناغنده ملاقات ایلدیگم زمان فرط شطارتله ضیا خبر ویرمش ایدی.

(مابعدی کله جک نسخه ده)

ابوالضیا

